

# KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

## SU 12

FCS4053

hu

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása • 2013 1938 • 02 • 2019. 11. 21.



**FRANKE**



A készüléken történő munkavégzés előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Tartsa az útmutatót a készülék közelében, ill. a készülék értékesítése vagy átadása esetén az útmutatót adja át a következő felhasználónak.

# TARTALOMJEGYZÉK

1	Az Ön biztonsága érdekében .....	4
1.1	Rendeltetésszerű használat.....	4
1.2	Nem megengedett használat.....	4
1.3	Veszélyforrások a használat során .....	5
2	Útmutató .....	8
2.1	Telepítés.....	8
2.2	Funkció .....	8
2.3	A FoamMaster funkciója .....	8
2.4	Kezelés és ápolás .....	9
2.5	Üzemzavarok .....	9
2.6	Szállítás, tárolás és üzemen kívül helyezés .....	9
2.7	Ártalmatlanítás .....	10
3	Műszaki adatok SU12 .....	11

# 1 AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

## 1.1 Rendeltetészerű használat

- A hűtőegység kizárólag Franke kávéfőző géppel történő kávékészítéshez szükséges tej hűtésére használható.
- Csak előhűtött tejet használjon.
- Ha a hűtőegység nincs üzemben, távolítsa el belőle a tejet. A tejet egy arra alkalmas hűtőszekrényben tárolja.
- Csak az ajánlott tisztítószerket használja. Más tisztítószer használata esetén nem szavatolható azok maradéktalan eltávolítása a tejrendszerből.
- A hűtőegység kizárólag beltéri használatra való.
- Vegye figyelembe a mellékelt megfelelőségi nyilatkozatot.
- A hűtőegységet a következő környezeti hőmérsékleten használja: 16–43 °C.

## 1.2 Nem megengedett használat

- A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják.
- A készüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve nem játszhatnak azzal.
- Alkoholtartalmú, éghető, robbanásveszélyes anyagok vagy szóróflakonok nem használhatók vagy tárolhatók a készülékben.
- Ne használja a készüléket:
  - Ha nem ismeri annak működését.
  - Ha a készüléken, a tápkábelen vagy a csatlakozóvezetékeken sérülések tapasztalhatók.

- Ha a készülék tisztítása vagy feltöltése nem előírászerűen történt.

A készülék és a hűtőközeg-tartály összeszerelését csak a gyártó által rendelkezésre bocsátott szak személyzet vagy hasonlóan képzett szakember végezheti.

## 1.3 Veszélyforrások a használat során



### FIGYELMEZTETÉS

#### Életveszély áramütés következtében

A sérült tápkábelek, vezetékek vagy dugós csatlakozók áramütést okozhatnak.

- Ne csatlakoztasson az elektromos hálózatra sérült tápkábeleket, vezetékeket vagy dugós csatlakozókat.
- A sérült tápkábeleket, vezetékeket vagy dugóg csatlakozókat cserélje ki. Ha a tápkábel fixen van szerelve, értesítse a szerviztechnikust. Ha a tápkábel nem fixen van szerelve, rendeljen és használjon új, eredeti tápkábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a gép és a tápkábel közelében ne legyenek forró felületek, például gáz-, villanytűzhely vagy sütő.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne szoruljon be és ne dörzsölődjön éles szélékhez.

**⚠ VIGYÁZAT****Irritáció tisztítószeres miatt**

A tisztítótabletták, a tejrendszer-tisztítók és a vízkőoldók irritációt válthatnak ki.

- a Vegye figyelembe a tisztítószereseken lévő veszélyjelzéseket.
- b Kerülje a szembe és a bőrre jutást.
- c Ha a tisztítószer a bőrre kerül, mossa meg a kezét.
- d A tisztítószeresek nem kerülhetnek az italokba.

**⚠ VIGYÁZAT****Romlott tej**

A romlott tej veszélyeztetheti az egészséget.

- a Csak friss, hűtött tejet használjon.
- b Tartsa be a tej tárolási feltételeit.
- c Vegye figyelembe a felhasznált tej lejárati dátumát.

**⚠ VIGYÁZAT****Csírák a nyerstejben**

A nyerstejben található csírák veszélyeztethetik az egészséget.

- a Ne használjon nyerstejet.
- b Csak pasztőrözött vagy tartós tejet használjon.



Van még olyan kérdése, amelyre nem ad választ ez az útmutató? Lépjen kapcsolatba a Franke helyi ügyfélszolgálatával vagy közvetlenül az aarburgi székhelyű Franke Kaffeemaschinen AG vállalattal.



## TUDNIVALÓ

### Romlott tej

Elégtelen hűtés vagy higiénia esetén a tej megromolhat.

- a Csak előhűtött tejet használjon (2,0–5,0 °C).
- b A tejet csak a hűtőegység üzemideje alatt tárolja a hűtőegységben. A hűtőegység üzemidején kívül – például éjszaka – hűtőszekrényben tárolja a tejet.
- c Naponta egyszer tisztítsa meg a gépet és a hűtőegységet.
- d A felszívótömlőt, a tejtartály belső oldalát és a tejtartály fedelét csak tiszta kézzel fogja meg, vagy viseljen eldobható kesztyűt.
- e A tartály fedelét és a felszívótömlőt csak tiszta felületre tegye le.



## TUDNIVALÓ

### A készülék károsodása

A csatlakozóvezetékek húzó igénybevétel hatására megsérülhetnek.

A behatoló nedvesség károkat okozhat.

A felállítás helyének nem megfelelő megválasztása károkat okozhat.

- a Soha ne húzza meg a csatlakozóvezetékeket.
- b Úgy vezesse a csatlakozóvezetékeket, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- c A tisztításhoz ne használjon vízsugarat vagy gőzborotvát.
- d Óvja a készüléket az időjárási hatásoktól, például esőtől, fagytól vagy közvetlen napsugárzástól.
- e A készüléket csak sík, stabil felületre állítsa.

## 2 ÚTMUTATÓ

### 2.1 Telepítés

A szerelést a Franke vállalat által arra felhatalmazott szakembernek kell végeznie.

#### Feladatok

- Csomagolja ki a készüléket
- Ellenőrizze, hogy biztosított-e a szükséges szabad tér (50 mm) a hátoldalon
- Ellenőrizze az elektromos hálózati csatlakozást
- Csatlakoztassa az összekötő vezetékeket és az összekötő csöveket
- Rögzítse a készüléket
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra
- Kapcsolja be a készüléket
- Helyezze üzembe a készüléket a kávéfőző géppel

### 2.2 Funkció

A hűtőegység az alábbi funkciókkal rendelkezik:

- A tej hűtve tartása
- Tejhőmérséklet megjelenítése
- Az illetéktelen hozzáféréstől való megóvás a zárható ajtó révén

### 2.3 A FoamMaster funkciója

A FoamMaster ezen túlmenően az alábbi funkciókkal rendelkezik:

- A tej felmelegítése az italokhoz
- Tejhab-készítés
- A tejrendszer automatikus tisztítása
- A töltöttségi állapotok automatikus felügyelete



## 2.4 Kezelés és ápolás

A rendszeres tisztítás a tejes italok zavartalan és biztos élvezetének feltétele. A hűtőegység kezelésével, konfigurálásával, tisztításával és ápolásával kapcsolatban a kávéfőző gép kezelési útmutatójában található további részletes információk.

### Tisztítás

Tisztítsa meg a tejrendszert naponta vagy a gép erre vonatkozó felszólítása szerint. Tisztítsa meg a készüléket és a készülék részeit meleg vízzel és kímélő tisztítószerrel. A szárításhoz használjon egy száraz kendőt vagy hagyja a levegőn megszáradni. Ne használjon forró levegőt.

Tisztítsa meg naponta:

- a belső teret, az ajtó belső oldalát és az ajtótömítést
- a tejtartályt
- a felszívótömlőt

## 2.5 Üzemzavarok

Üzemzavar esetén a kávéfőző gép kijelzőjén hibaüzenetek jelennek meg. A hibaüzenetek az üzemzavar okaira és elhárítására vonatkozó tudnivalókat tartalmaznak.

## 2.6 Szállítás, tárolás és üzemem kívül helyezés

- Tisztítsa meg a készüléket
- Biztosítsa a készüléket felborulás ellen, és ne állítsa le ferdén
- A szállításhoz és a tároláshoz használjon megfelelő csomagolást
- A műszaki adatoknál megadott környezeti feltételeket feltétlenül tartsa be

## 2.7 Ártalmatlanítás

- A nem használt tisztítószer ártalmatlanításával kapcsolatban vegye figyelembe a címkén található információt.
- A felhasznált hűtőközeg biztonságos ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon a helyileg illetékes hatóságokhoz. A típustábla tartalmazza a hűtőközeggel kapcsolatos információkat.



A gép megfelel az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtéséről szóló, európai 2012/19/EK irányelv (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) követelményeinek, és tilos a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani.



Az elektronikus alkatrészeket külön ártalmatlanítsa.



A műanyag alkatrészek ártalmatlanítását a jelölésüknek megfelelően végezze.

## 3 MŰSZAKI ADATOK SU12

Készüléktípus	FCS4053
Tejtartály	12 l vagy 2 x 4,5 l
Hűtési hőmérséklet	2,0–5,0 °C
Környezeti feltételek	Páratartalom: max. 80% Környezeti hőmérséklet: 10–32 °C
Hűtőközeg	R134a/28 g
Klímaosztály	T/5 trópusi klíma a következő környezeti hőmérséklet melletti üzemeltetésre alkalmas: 16–43 °C
Klímaosztály	N/4 mérsékelt klíma a következő környezeti hőmérséklet melletti üzemeltetésre alkalmas: 16–32 °C
Zajkibocsátás	<70 dB(A)
Súly (üresen)	25,7 kg
Méretetek (szélesség/magasság/mélység)	340 mm/540 mm/475 mm
Hálózati kábel	1800 mm

### Az elektromos csatlakozás adatai

Típus	Ország		
SU12 (FCS4053)	CH, EU, GB	Feszültség	220–240 V
		Frekvencia	50–60 Hz
		Teljesítmény	170 W
		Áramfelvétel (max.)	0,71–0,773 A

Típus	Ország		
		Biztosíték	10 A
		Csatlakozás	1L N PE
		Hálózati kábel	560.0004.833 (CH)
			560.0004.870 (EU, védő- érintkezős)
			560.0005.118 (GB)
SU12 (FCS4053)	CN	Feszültség	220 V
		Frekvencia	50 Hz
		Teljesítmény	170 W
		Áramfelvétel	0,8 A
		Biztosíték	10 A
		Csatlakozás	1L N PE
		Hálózati kábel	560.0005.151
SU12 (FCS4053)	JP	Feszültség	100–127 V
		Frekvencia	50–60 Hz
		Teljesítmény	170 W
		Áramfelvétel	1,33–1,7 A
		Biztosíték	10 A
		Csatlakozás	1L N PE
		Hálózati kábel	560.0004.859
SU12 (FCS4053)	USA, CAN	Feszültség	100–127 V
		Frekvencia	60 Hz
		Teljesítmény	170–195 W
		Áramfelvétel	1,535–1,7 A
		Biztosíték	10 A
		Csatlakozás	1L N PE
		Hálózati kábel	560.0004.859









Franke Kaffeemaschinen AG

Franke-Str. 9  
CH-4663 Aarburg

Switzerland

Hotline-Phone: +41 62 787 37 37

Fax: +41 62 787 97 37

Internet [www.franke.com](http://www.franke.com)